

Jang chhub sem ni kye par gyi  
**I will generate the mind of enlightenment.**

Jang chhub chhog gi sem ni kye gyi nä  
**Having generated the mind of supreme enlightenment,**  
Sem chän tham chä dag gi drön du nyer  
**I will invite all sentient beings to be my guests.**  
Jang chhub chö chhog yi ong chä par gyi  
**I will undertake the pleasing, supreme conduct of enlightenment.**  
Dro la phän chhir sang gyä drub par shog  
**May I become a buddha to benefit living beings.**

### *Gathering the Collection of Kusali*

Rang sem kha chö wang mo theb sor tsam  
**My mind, the powerful lady of Khechara,**  
▪ *My own mind, Dakini Land Lady,*  
Chi wo nä thön tsa wäi la ma dang  
**About the size of a thumb, emerges from my crown,**  
▪ *Thumb sized, leaves through the crown of my head,*  
Zhäl jor dzä ching lar yang chhir jön te  
**Comes face to face with my root guru, and then returns.**  
▪ *Comes face to face with my root lama.*  
Rang jung mi göi gye pu sum gyi teng  
**After I split the skull off my old body,**  
▪ *I return and slice off my old skull,*  
Lü po nying päi thö pa kog nä käl  
**It comes to rest on three hearthstones of self-arisen human heads.**  
▪ *Place on a hearth of three human heads.*  
De nang lhag ma sha thrag rü pa nam  
**The remaining flesh, blood, and bones are chopped up and heaped  
inside.**  
▪ *I chop up all my flesh, blood, and bones,*  
Tub te pung la chän chher zig pa yi  
**Gazing with wide-open eyes,**  
▪ *Heap it in skull. By staring wide-eyed*

Jang tog bar jä dü tsii gya tshor gyur

**I purify, transform, and increase them into an ocean of nectar.**

- *Purify, transform, increase nectar.*

*Bless it with:*

OM ĀḤ HŪḤ HA HO HRĪḤ (3x)

*Think that:*

Rang gi nying ga nä lha mo thö pa thog pa pag tu me pa thö  
te dü tsi nä thö pä lum lum chü te drön nam la phül wä jag dor  
jei ö zer gyi bu gü drang te söl war gyur

**From my heart emerge innumerable goddesses holding skullcups. With these skullcups, they scoop up the nectar and offer it to the guests who partake of it with their vajra tongues by drawing it through straws of light.**

*Offer to the root guru seven times with:*

Ku zhii dag nyi tsa wäi la ma la

**To my root guru, the nature of the four bodies,**

- *I offer nectar, may you be pleased,*

Dam dzä dü tsi bül lo nye gyur chig

**I offer this nectar of commitment substance. May you be pleased.**

- *Root Guru, essence of four bodies.*

OM ĀḤ HŪḤ (7x) [Offer from the crown.]

Ngö drub jung nä gyü päi la ma la

**To the lineage gurus, the source of attainments,**

- *I offer nectar, may you be pleased,*

Dam dzä dü tsi bül lo nye gyur chig

**I offer this nectar of commitment substance. May you be pleased.**

- *Lineage gurus, source of attainment.*

OM ĀḤ HŪḤ [Offer from the forehead.]

La ma yi dam chhog sum sung tshog la

**To the gurus, yidams, Three Jewels, and hosts of guardians,**

- *I offer nectar, may you be pleased.*

Dam dzä dü tsi bül lo nye gyur chig

**I offer this nectar of commitment substance. May you be pleased.**

- *Gurus, yidams, Three Jewels, protectors.*

OM ĀḤ HŪḤ *[Offer from the heart.]*

Nyug mar nä päi nä zhi drong dag la

**To the resident indigenous lords of the land and town,**

- *I offer this pure nectar to you,*

Dam dzä dü tsi bül lo töng drog dzö

**I offer this nectar of commitment substance. May you provide a thousand-fold help.**

- *Local guardians, so please help me.*

OM ĀḤ HŪḤ *[Offer from the navel.]*

Rig drug bar dōi sem chän tham chä la

**To all sentient beings—those of the six realms and the intermediate state—**

- *I offer nectar, may you be freed,*

Dam dzä dü tsi bül lo dröl gyur chig

**I offer this nectar of commitment substance. May you be freed.**

- *All beings of six realms and bardo.*

OM ĀḤ HŪḤ *[Offer from the knee.]*

Phül wä drön kün zag me de wä tshim

**Due to this offering all the guests are satisfied with uncontaminated bliss.**

- *The guests are satisfied with great bliss.*

Sem chän nam kyang drib dräl chhö ku thob

**The sentient beings, freed of obstructions, attain the dharmakaya.**

- *Freed sentient beings attain truth body.*

Chhö päi khor sum ma sam jö dä kyi

**The three spheres of the offering become the entity of nondual bliss and emptiness,**

- *Three circles off'rings nature is bliss,*

De tong nyi su me päi ngo wor gyur

**Beyond words, thoughts, and expression.**

- *Voidness beyond words, thoughts, expression.*

*Offer the mandala with SA ZHI PÖ KYI. At the time of the self-initiation, perform the extensive mandala offering.*

### *Mandala Offering*

OM BÄN DZA BHU MI AH HUM wang chhen ser gyi sa zhi / OM BÄN DZA RE KHE AH HUM chhi chag ri khor yug gi kor wäi ü su / rii gyäl po ri rab / shar lü phag po / lho dzam bu ling / nub ba lang chö / jang dra mi nyän

**OM VAJRA BHUMI ĀḤ HŪḤ, mighty golden ground. OM VAJRA REKHE ĀḤ HŪḤ, encircled by a wall of iron mountains; in the center, Mount Meru, king of mountains; in the east, Videha; in the south, Jambudvīpa; in the west, Godaniya; in the north, Kuru;**

Lü dang lü phag / nga yab dang nga yab zhän / yo dän dang lam chhog dro / dra mi nyän dang dra mi nyän gyi da / rin po chhei ri wo / pag sam gyi shing / dö jöi ba / ma mö pa yi lo tog

**Deha and Videha; Chamara and Aparachamara; Shatha and Uttaramantrin; Kuru and Kaurava; the precious mountain, wish-granting tree, wish-fulfilling cow, uncultivated harvest;**

Khor lo rin po chhe / nor bu rin po chhe / tsün mo rin po chhe / lön po rin po chhe / lang po rin po chhe / ta chhog rin po chhe / mag pön rin po chhe / ter chhen po yi bum pa

**The precious wheel, precious jewel, precious queen, precious minister, precious elephant, precious horse, precious general, great treasure vase;**

Geg ma / threng wa ma / lu ma / gar ma / me tog ma / dug pö ma / nang säi ma / dri chhab ma

**The charm goddess, garland goddess, song goddess, dance goddess, flower goddess, incense goddess, light goddess, perfume goddess;**

Nyi ma / da wa / rin po chhei dug / chhog lä nam par gyäl wäi gyän tshän

**The sun and moon; the precious parasol and banner of victory over all directions.**